

cel 벤처단지와 Le Cargo의 상호협력을 위한
대한민국 한국콘텐츠진흥원과 프랑스공화국 Paris & Co
업무협약서

대한민국 한국콘텐츠진흥원과 프랑스공화국 Paris&Co 양자는 cel 벤처단지와 Le Cargo의 상호 교류·협력을 통해 양국 문화콘텐츠 스타트업 육성을 위한 업무협약 (이하 "협약" 이라 한다)을 다음과 같이 체결하고 이를 성실히 이행하기로 한다.

제1조(목적) 본 협약은 양자 간 문화콘텐츠 분야의 상호 교류·협력 사항을 정하고, 이를 성실히 수행함을 목적으로 한다.

제2조(협력사항) 양자는 다음 각 호의 사항에 대해 상호 협력하며, 본 협약의 목적을 달성하기 위한 세부사항에 대해서는 상호 협의하여 정한다.

1. 문화콘텐츠 분야 스타트업의 교류 확대를 위한 협력 프로그램 기획, 개발, 운영
2. 양국 문화콘텐츠 스타트업 정보 및 양 기관 운영 프로그램 공유
3. 양자 합의 조건을 바탕으로 양국 진출기업을 위한 입주공간 상호 제공
4. 양 기관 보유 인프라의 연계 활용
5. 공동 마케팅 및 온·오프라인 공동 홍보
6. 양국 내 스타트업 조기정착과 육성지원을 위한 전담인력 운영

제3조(성실히행) 양자는 상호 신의와 성실의 원칙에 입각하여 본 협약서의 내용을 성실히 이행하며 이견이 있을 시는 상호 협의하여 처리한다.

제4조(협약기간) 본 협약의 기간은 1년으로 하되, 상호 이의가 없는 한 지속되는 것을 원칙으로 하며 협약내용을 변경할 경우에는 사전에 상대방에게 서면으로 통보하여 변경한다.

제5조(보관) 본 협약을 증명하기 위하여 약정서를 작성하여 양자의 대표자가 기명 날인한 후 각 1부씩 보관한다.

2016년 6월 2일



Korea Creative Content Agency
CEO Song Seong Gak

[Handwritten signature of Song Seong Gak]



Paris & Co
Co-CEO Karine BIDART

[Handwritten signature of Karine BIDART]

In mutual cooperation of cel Venture Complex and Le Cargo
Memorandum of Understanding between
KOCCA, Republic of Korea and Paris & Co, Republic of France

Korea Creative Content Agency of Republic of Korea and Paris&Co, of Republic of France hereby witness below to follow and duly execute, and enters into agreement(hereinafter 'Agreement') to promote fostering of cultural contents startups through mutual cooperation and interaction of cel Venture Complex and Le Cargo.

Article 1. (Purpose)

The purpose of this Agreement is to define and specify the subject of the mutual cooperation and interaction of cultural contents between both parties, and to duly execute as agreed.

Article 2. (Subject of Cooperation)

Both parties shall cooperate in accordance with each article, and shall reach a mutual consent in defining specification of each clause stated under in order to fully achieve the purpose of this Agreement.

1. Design, development, and operation of the cooperation program to extend interaction of cultural contents startups
2. Information sharing on the program of each parties and exchange of networks in cultural contents startup market.
3. Providing opportunity to propose space for startups of both parties at conditions to be defined
4. Affiliated use of infrastructure of both parties
5. Joint move on marketing and online and offline advertising
6. Helping the startups setup and develop in the host market will be provided by dedicated team members

Article 3. (Fiduciary Duty)

Both parties shall duly execute the Agreement under the Good Faith Principle, and should there be any discordance, both parties may come to a consensus before execution.

Article 4. (Agreement Period)

This agreement holds validity for a year, but shall continue to have effect unless counter-proposed by either party. Notification of any amendment to the Agreement shall be made in advance and delivered to the other party in writing form.

Article 5. (Custody)

To hereby witness stated above, the representatives of both parties hereto have signed this contract in duplicate and each party retains one original copy respectively.

June 2nd, 2016



Korea Creative Content Agency
CEO Song Seong Gak

[Handwritten signature of Song Seong Gak]



Paris & Co
Co-CEO Karine BIDART

[Handwritten signature of Karine BIDART]